

更正

鑑於公佈於二零一一年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第28/2011號行政長官批示的中葡文本有正確之處，現按第3/1999號法律第九條規定，更正如下：

原文為：

“…駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司…”

應改為：

“…駐新渡輪海上客運（澳門）有限公司…”。

二零一一年四月七日

行政長官 崔世安

二零一一年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2011, publicado no *Boletim Oficial* n.º 7/2011, II Série, de 16 de Fevereiro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «...junto da New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada, ...»;

deve ler-se: «...junto da New Ferry — Transporte Marítimo de Passageiros (Macau), Limitada, ...».

7 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2011. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

行政會**聲明**

茲聲明本會秘書處第三職階一等高級技術員程清，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一一年四月一日起，終止其職務。

二零一一年四月七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Cheng, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, nesta Secretaria do Conselho Executivo, cessou funções, a seu pedido, desde 1 de Abril de 2011.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 7 de Abril de 2011. —
A Secretária-geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室**第 19/2011 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恒豐

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2011**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, *Tam Vai*